

D Montageanleitung
Mech. Kraftstoffpumpe
7.20934.50.0 / 7.20934.52.0

3.45220.14.0

GB Mounting Instructions
Mechanical fuel pump
7.20934.50.0 / 7.20934.52.0

F Remarque de Montage
Pompe à essence
mécanique
7.20934.50.0 / 7.20934.52.0

E Instrucciones de Montaje
Bomba de gasolina
mecánica
7.20934.50.0 / 7.20934.52.0

Obengenannte Kraftstoffpumpen werden mit zwei Dichtungen (2) geliefert.

The above mentioned fuel pumps come with two gaskets (2).

Les pompes à essence sus-mentionnées sont munies de deux joints d'étanchéité (2).

Las bombas de gasolina encima mencionadas son equipadas con dos guarniciones.

Beim Einbau der Pumpe wird außer den beiliegenden Dichtungen (2) der vorhandene Zwischenflansch (3) benötigt.
 Der ausgebaute Zwischenflansch (3) ist zu reinigen und wieder zu verwenden.

During the installation of the pump the existing intermediate flange (3) is also required in addition to the enclosed gaskets (2).
 The dismantled intermediate flange (3) should be cleaned and reused.

Pendant l'installation de la pompe, on a également besoin de la bride intermédiaire existante (3), à part des joints d'étanchéité ci-joints (2).
 Il faut nettoyer et réutiliser la bride intermédiaire démontée.

Para el montaje de la bomba se necesita también la brida intermediaria existente (3), además de las guarniciones incluidas.
 Hay que limpiar y reutilizar la brida intermediaria desmontada.

Wichtig:
 Wird die Pumpe ohne Zwischenflansch (3) eingebaut, führt dieses, je nach Lage des Antriebsexzentrers, schon beim Festschrauben zur Zerstörung der Pumpe, spätestens jedoch nach dem Motorstart.

Important:
 If the pump is installed without the intermediate flange (3), then according to the position of the driving eccentric this will lead to the destruction of the pump during fastening already, but at the latest when the engine is started.

Important:
 Si la pompe est installée sans la bride intermédiaire (3), alors, selon la position de l'excentrique d'entraînement, ceci donnera lieu à la destruction de la pompe pendant le vissage déjà, mais en tout cas au plus tard lors du démarrage du moteur.

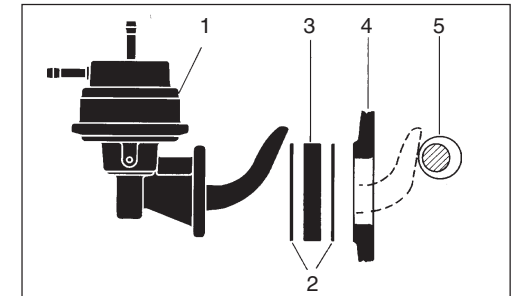
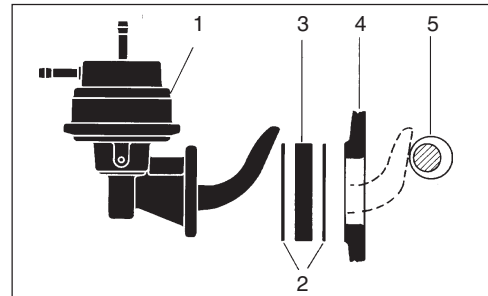
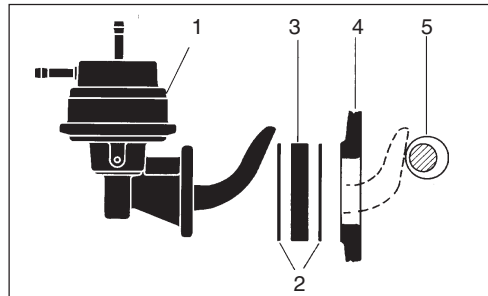
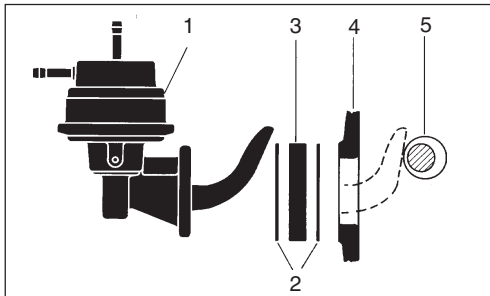
Importante:
 Si la bomba se monta sin la brida intermediaria (3), entonces, según la posición de la excéntrica de transmisión, esto dará lugar a la destrucción de la bomba durante el acto de tornillar, en todos los casos lo más tarde durante el arranque del motor.

Hinweis:
 Es ist empfehlenswert, die Pumpe bei Nockentiefstand des Antriebsexzentrers (5) zu montieren.

Note:
 It is recommended to mount the pump on the driving eccentric (5) if the cam is positioned low.

Note:
 Il est recommandé de monter la pompe sur l'excentrique d'entraînement (5) si la came est en position basse.

Nota:
 Se recomienda montar la bomba en la excéntrica de transmisión (5) si la leva está en una posición baja.



Einbauschema

- 1 - Kraftstoffpumpe
- 2 - Dichtungen
- 3 - Zwischenflansch
- 4 - Motorblock oder Zylinderkopf
- 5 - Antriebsexzenter

Schematic view of installation

- 1 - fuel pump
- 2 - gaskets
- 3 - intermediate flange
- 4 - engine block and cylinder head
- 5 - driving eccentric

Vue schématique de l'installation

- 1 - pompe à essence
- 2 - joints d'étanchéité
- 3 - bride intermédiaire
- 4 - bloque et tête des cylindres
- 5 - excentrique d'entraînement

Vista esquemática del montaje

- 1 - bomba de gasolina
- 2 - guarnición
- 3 - brida intermediaria
- 4 - bloque de motor y culata
- 5 - excéntrica de transmisión



MSI Motor Service International GmbH
 Hamburger Straße 15
 D-41540 Dormagen
 Phone +49 (21 33) 267-100
 Fax +49 (21 33) 267-111
 www.msi-motor-service.com